

AMERICAN STANDARD



INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN
Installation Instructions

SERIE ELEMENTO

ELEMENTO

Sanitario de dos piezas
Two pieces toilet

4.1 / 6.0 Lpf.
1.0 / 1.6 Gpf

Ref. 19.00541

Introducción

Introduction

¡Gracias por preferir productos AMERICAN STANDARD!

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

Thanks to prefer AMERICAN STANDARD products!

To help with the installation process, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and required components; carefully unpack and check all parts.



Presión recomendada de uso: 20 PSI mín - 80 PSI máx.

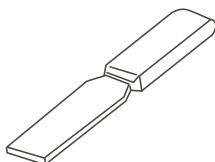
Importante conservar el INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN durante todo el periodo de utilización del producto.

pressure recommended: 20 PSI min - 80 PSI max.

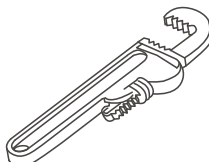
Important to keep the INSTALLATION INSTRUCTIONS during all product is lifetime.

Herramientas recomendadas

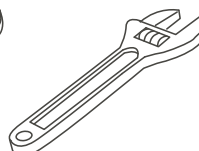
Recommended tools



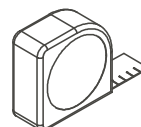
Espátula
Putty knife



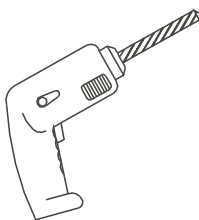
Llave de tubo
Pipe wrench



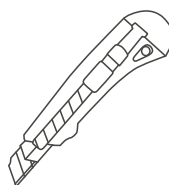
Llave ajustable
Adjustable wrench



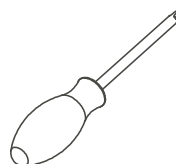
Flexómetro
Tape measure



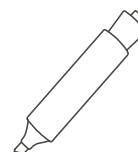
Taladro
Drill driver



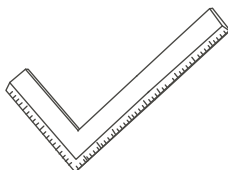
Bisturí
Scalpel



**Destornilladores
(pala y estrella)**
Screw driver
(flatblade - phillips)



Marcador
Marker



Escuadra
Square



Nivel
Level

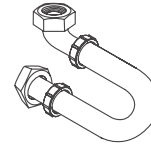
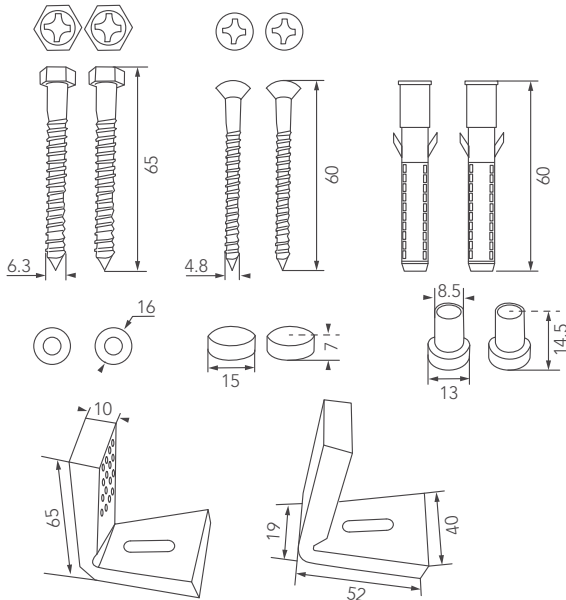


Gafas de seguridad
Security glasses

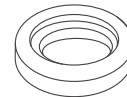
Componentes requeridos

Required components

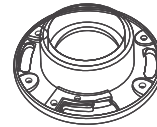
Sistema de fijación al piso / Floor affixing system



Manguera de suministro
Supply line



Anillo de cera*
Wax ring*



Brida plástica
Sealing flange

*Dimensiones consideradas en milímetros (mm).

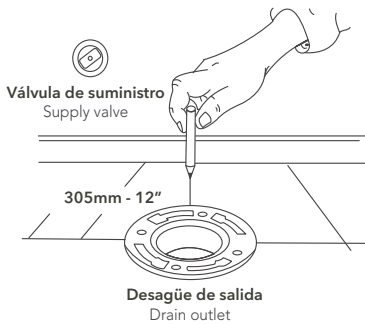
*Dimensions considered in millimeters (mm).



*Adquirirlo por separado
*Get it separately.

Instalación de la taza sanitaria

Bowl installation



1.

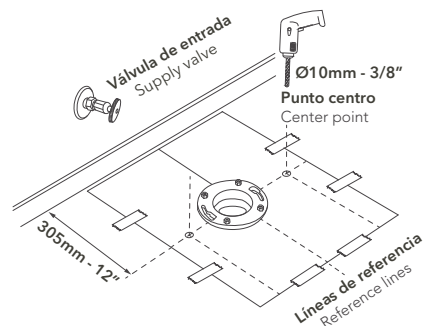
Posicione la brida plástica en el desagüe de salida, luego dibuje una línea central en el piso e instale la válvula de suministro en la posición adecuada. Verifique la distancia del desagüe a la pared.

Position the sealing flange on the drain outlet, then draw a centerline on the floor and install the supply valve in the proper way. Please verify the distance between the drainline and finished wall.

2.

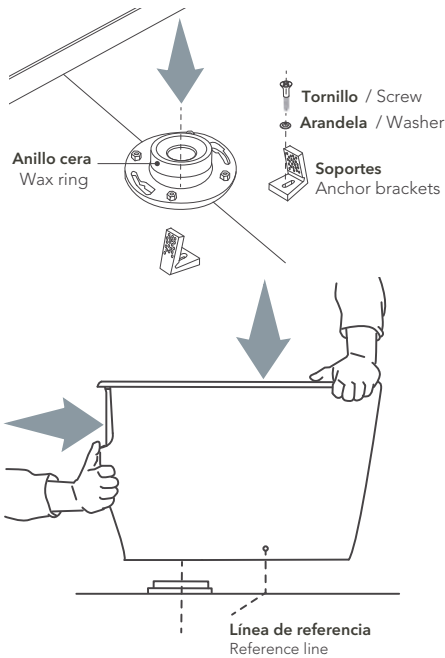
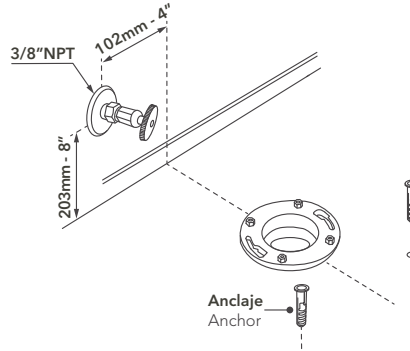
Si va a reemplazar el sanitario, retire los residuos viejos de pega. Asegure la plantilla de instalación con cinta adhesiva, centro puntee y perforo los agujeros "Punto centro". No olvide marcar en el piso las "Líneas de referencia".

If you are replacing an old toilet, remove any residue. Use tape to fix the installation's template, mark the centers and drill the holes named "Center point". Remember to mark on the floor the "Reference lines".



3.

Inserte los anclajes (4,8 mm - 3/16") en las perforaciones previamente realizadas.
Insert the anchors (4,8 mm - 3/16") through the drilled holes.



4.

Instale los soportes apretándolos firmemente (tornillo 4,8 mm - 3/16" x 60 mm) y luego coloque el anillo de cera en posición dentro de la brida plástica.

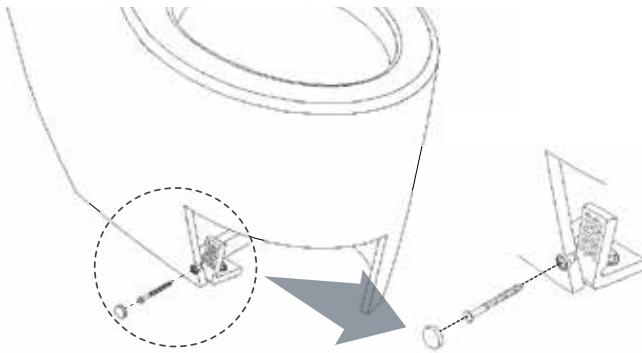
Install the bowl's anchor brackets firmly (screw 4,8 mm - 3/16" x 60 mm) and set the wax ring inside of the sealing flange.

5.

Coloque el sanitario guiándose respecto a las "líneas de referencia" aplicando peso uniformemente. No mueva la pieza después de ser ubicada, podría romper el sello hermético de cera.

Set the toilet in place using the "reference lines" and push down all around the bowl. Do not move the toilet after is set in place; you might break the wax's ring seal.

6.



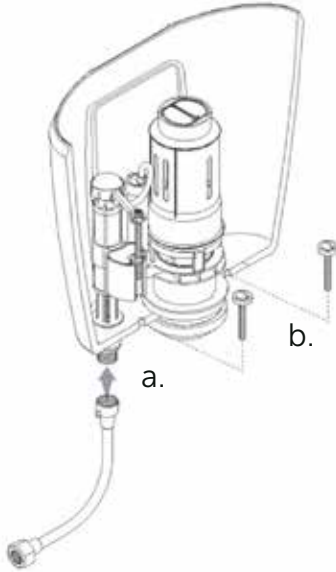
Asegure los soportes con los tornillos (6,3 mm - 1/4" x 65 mm) y luego cubra los orificios con los tapones.

Secure the bracket anchors with the bolts (6,3 mm - 1/4" x 65 mm) and use the cap provided to cover the holes.

Instalación del tanque

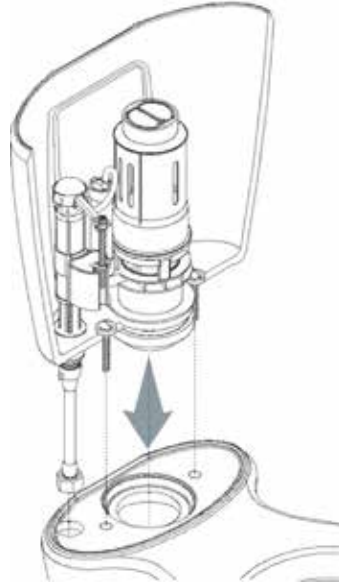
Tank installation

7.



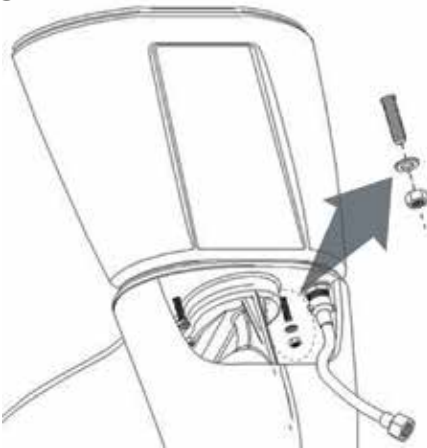
- a. **Enrosque la manguera de alimentación.**
Tighten the supply line.
- b. **Posicione los tornillos.**
Place the screws.

8.



- Introduzca los tornillos y la manguera de suministro por los agujeros de la taza sanitaria.**
Insert the screws and supply line within of toilet bowl's holes.

9.



- Ensamble la arandela y la tuerca, verificando la posición de la manguera de suministro.**
Assembly the washer and nut, checking the suitable position of supply line.

10.



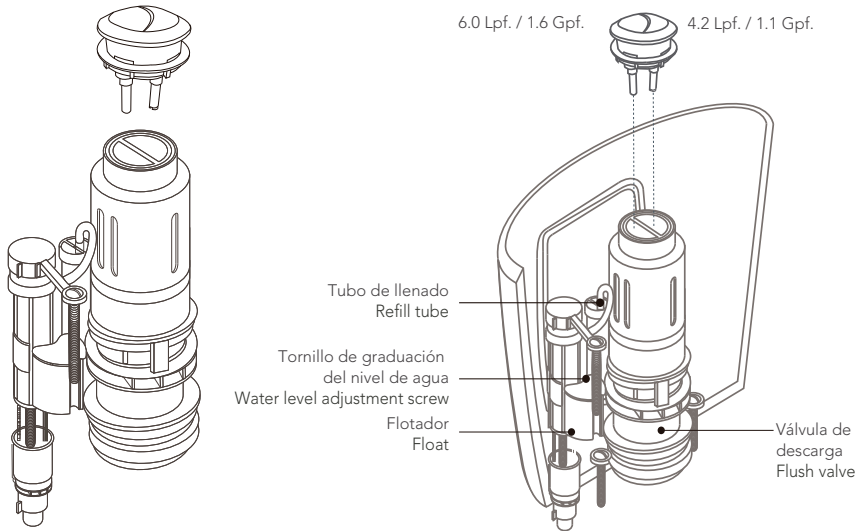
- Conecte la manguera de suministro.**
Connect the supply line.

Instalación grifería doble descarga

Dual flush valve installation

Sanitario de Alta Eficiencia con sistema doble descarga

Dual Flush High Efficiency Toilet



ADVERTENCIA: No usar cinta de teflón pegante en la conexión entre la tuerca y el cuerpo de la válvula.

WARNING: Do not use teflon tape on coupling nut and shank connection.

Importante:

Fijación de la línea de agua

Este sanitario ha sido diseñado para funcionar de la manera más eficiente cuando contiene un volumen determinado de agua, en la parte posterior del tanque hay una **LÍNEA MARCADA** con este fin. Esta línea de agua indica el nivel correcto de la profundidad del agua. Para ajustar o alcanzar el nivel de agua correcto en el tanque, gire el tornillo de graduación hacia la derecha para reducir el nivel de agua o hacia la izquierda para elevarlo.

Important:

Setting water line

This toilet has been designed to function efficiently using a predetermined amount of water. A **WATER LINE** is marked in the back of the tank. This water line indicates the level of the proper water depth of a full tank. To adjust or achieve water level height in the tank, simply turn the water level adjustment screw clockwise to lower water level, or counter clockwise to raise it.

Asiento sanitario

Toilet seat



Verifique las instrucciones de instalación que viene adjunto al producto.
Check the installation instructions attached with the product.

Solucionario de problemas

Troubleshooting

PROBLEMA / Trouble	RAZÓN / Cause	SOLUCIÓN / Solution
Válvula de entrada no llena Fill valve does not full	La válvula de suministro no está abierta Supply valve is not open	Abra la válvula de suministro Open the supply valve
	El filtro de la válvula está obstruido Filter valve is obstructed	Limpie el filtro de la válvula Clean the filter valve
	El flotador está obstruido Cock is obstructed	Retire obstrucciones alrededor del flot. Remove obstructions around of cock
Fugas de agua al exterior del sanitario External leaks of toilet	La válvula de suministro está desajustada Supply valve is disadjusted	Ajuste el acople de la válvula de entrada Adjust the join of fill valve
PARA SANITARIOS DE ACCIONADOR SENCILLO		SINGLE FLUSH VALVE TOILETS
Fugas de agua al interior del sanitario Internal leaks of toilet	La torre de la válvula de salida está desajustada Flush tower valve is disadjusted	Ajuste la válvula atornillando la platina inferior que se encuentra en la parte inferior de la válvula de descarga Adjust the valve screwing the lower platen placed on the bottom of flush valve
Descarga lenta o se requiere dejar oprimido el botón para que funcione Slow flush or require to keep pressed the button for working	Barras (vástagos) del botón no están bajando completamente para accionar el sistema adecuadamente Bars (stems) button do not go down completely to work the system appropriately	Desenrosque un poco la barra o vástago hasta que se asegure un contacto adecuado con los accionadores Unscrew a bit the bar or stem till ensure proper contact with the drives actuators
Accionamientos de descarga total y parcial están trocados Total and partial flushes drives are bartered	El botón está instalado en posición incorrecta The button is installed on wrong way	Desenrosque un poco la barra o vástago hasta que se asegure un contacto adecuado con los accionadores Unscrew a bit the bar or stem till ensure proper contact with the drives actuators
Sistema NO descarga al oprimir el botón System does not work to press the button	Barras o vástagos no están alineados con los accionadores de la válvula Bars (stems) do not aligned with the valve actuators	<ul style="list-style-type: none"> • Gire la tuerca del botón • Verifique que la misma este totalmente ajustada (Imagen 1) <ul style="list-style-type: none"> • Turn the button nut • Check it is totally ensure on its place (Figure 1)

Condiciones de garantía y devolución

Warranty and return conditions

Políticas y Devoluciones

- Toda devolución o cambio de producto deberá realizarla dentro de los 30 días siguientes de la fecha de su factura.
- Toda devolución de producto debe estar en su empaque original, con sus accesorios, manual y póliza de garantías según el caso que amerite.
- American Standard se reserva el derecho de cambiar las colecciones o discontinuar cualquier producto sin previo aviso.
- No se pueden cambiar elementos o componentes de un kit o que sean parte de un producto.
- Los productos en oferta, liquidación, exhibición o promoción no aplican para cambio ni devoluciones. Sobre dichos productos no aplican garantías que correspondan a defectos estéticos del producto.
- En caso de reposición de producto, este deberá ser equivalente al valor del producto comprado inicialmente; no se hará reposición con productos de mayor valor; en el caso que escoja un producto de mayor valor tendrá que asumir el excedente.
- La garantía no aplica si permite que personas diferentes a American Standard y a sus técnicos ejecuten modificaciones o reparaciones.
- Para cambio de productos y devoluciones por personal diferente al titular de la cuenta tenga presente:
 - o Persona Natural: Debe presentar carta autorizándolo y fotocopia de cedula.
 - o Persona Jurídica: Carta de la empresa membretada y con antigüedad menor a 30 días donde se autorice a un tercero a reclamarla, fotocopia cedula, y Cámara de comercio.
- Cuando llegaran a aplicar, las devoluciones de dinero se realizarán a través del mismo medio de pago utilizado por el Cliente y estarán sujetas a los tiempos del trámite para cada caso.

Recomendaciones

- Recuerde traer la medida del espacio en donde instalará su nuevo producto.
- Cuando reciba el producto, exija al personal de entregas la factura y revise el producto antes de firmar el documento de entrega, verificando referencia, tamaño y color.
No se aceptan reclamos después de recibida la mercancía.
- Si tiene alguna novedad o inconformidad en la entrega del producto, por favor comuníquese de inmediato al siguiente correo electrónico postventa@incesastd.com o a la línea:



- Guatemala: (502)1-800-6240-109 / (502)2375-0600
- Costa Rica: (506)4001-4966 / (506)2519-5484
- Nicaragua: (505)1-800-2202-304 / (505)249-5521
- Honduras:
 - Tegucigalpa: (504) 2221-1203 / (504)2221-1209
 - San Pedro Sula: (504)2558-0529 / (504)2558-0572
- Panamá: (507)8000-202
- El Salvador: (503)2136-8523

- Periódicamente revise posibles filtraciones y/o goteos de agua.
American Standard no se hará responsable por la afectación de los muebles por efecto de la humedad.

Tiempos de nuestra garantía

Warranty times

(Aplican a partir de la fecha de facturación del producto):

- Bañeras:
 - Componentes y acrílico: 1 año de garantía.
- Grifería & Accesorios:
 - Para instalación y uso en espacios residenciales: 10 años de garantía.
 - Para instalación y uso de en espacios comerciales, hoteles o espacios de alto flujo de personas: 5 años.
 - Para instalación y uso en espacios al aire libre o cercano a cuerpos de agua salada: 1 año.
- Lavamanos:
 - Lavamanos de porcelana: de por vida.
 - Lavamanos de resina: 3 años.
- Sanitarios:
 - Tazas y tanque de porcelana: de por vida.
 - Asientos sanitarios, pulsadores y manijas: 5 años.
 - Grifería del tanque y componentes de plomería: 5 años.
 - Componentes electrónicos (si aplica): 2 años.
- En ningún caso aplican garantías por mal uso, impacto, golpe o rayado, o por uso y/o adaptación de piezas no originales de fábrica.
- En ningún caso aplican garantías por daños causados por la limpieza con productos no sugeridos (abrasivos, ácidos o disolventes) o por contacto con elementos extraños tales como grasas, cintas o residuos de pegantes.
- No aplican garantías por problemas y/o daños causados por la fluctuación de la presión del agua por fuera de los límites especificados para el producto.

Los tiempos de garantía están sujetos al cumplimiento de las recomendaciones e instrucciones de instalación, limpieza y uso que están la página de internet www.americanstandardca.com o solicítelo a su Asesor Comercial.

Para mayor información comuníquese con nosotros a través de postventa@incesastd.com.